



Mobilitätsgarantie der MAN Truck & Bus SE für Reisebusse der Marken MAN und Neoplan

1. Mobilitätsgarantie für Reisebusse der Marken MAN und Neoplan („MAN Fahrzeug“)

Die nachfolgende Mobilitätsgarantie der MAN Truck & Bus SE kann beim Kauf eines MAN oder Neoplan Reisebusses der Baureihen „Lion's Coach“, „Tourliner“, „Cityliner“ oder „Skyliner“ über die jeweilige nationale Vertriebsgesellschaft oder den MAN Importeur erworben werden.

Für den Erwerb der Mobilitätsgarantie und deren Wirksamkeit müssen folgende Voraussetzungen kumulativ erfüllt sein:

- a. Seit der Erstzulassung des MAN Fahrzeuges dürfen nicht mehr als 12 Monate vergangen sein.
- b. Für das MAN Fahrzeug muss ein Wartungsvertrag, der mindestens dem Standard „Comfort“ entspricht, mit der nationalen Vertriebsgesellschaft bzw. dem MAN Importeur geschlossen sein.
- c. Das MAN Fahrzeug muss über die RIO-Plattform für den Dienst MAN ServiceCare registriert sein.

2. Voraussetzung für die Gewährung von Leistungen aus der Mobilitätsgarantie

- a. Die Mobilitätsgarantie ist von dem Vorhandensein und Bestand des Wartungsvertrages abhängig, welcher in seinem Leistungsumfang mindestens dem Standard „Comfort“ entspricht; d.h. Leistungen aus der Mobilitätsgarantie können für Schadensereignisse, welche vor Abschluss des Wartungsvertrages oder nach dessen Beendigung eintreten, nicht gewährt werden.
- b. Voraussetzung für die Gewährung von Leistungen aus der Mobilitätsgarantie ist, dass an dem MAN Fahrzeug nachweislich stets die vom Hersteller vorgeschriebenen Wartungs- oder Pflegearbeiten durchgeführt wurden sowie, dass MAN bzw. Neoplan Originalteile oder gleichwertige Ersatzteile und die vom Hersteller

Záruka mobility MAN Truck & Bus SE pro zájezdové autobusy značky MAN a Neoplan

1. Záruka mobility pro zájezdové autobusy značky MAN a Neoplan („Vozidlo MAN“)

Následující záruku mobility MAN Truck & Bus SE lze získat při koupi zájezdového autobusu MAN, nebo Neoplan modelové řady „Lion's Coach“, „Tourliner“, „Cityliner“ nebo „Skyliner“ u příslušného národního distributora nebo importéra MAN.

Pro získání záruky mobility a její účinnost musí být splněny veškeré následující podmínky:

- a. Od první registrace vozidla MAN nesmí uplynout více než 12 měsíců.
- b. Na vozidlo MAN musí být s národním distributorem, příp. importérem MAN, uzavřena smlouva o údržbě, která odpovídá minimálně standardu „Comfort“.
- c. Vozidlo MAN musí mít na platformě RIO registrovanou službu MAN ServiceCare.

2. Předpoklady pro poskytování služeb souvisejících se zárukou mobility

- a. Záruka mobility závisí na dostupnosti a existenci smlouvy o údržbě, jejíž rozsah musí minimálně odpovídat standardu „Comfort“; tzn., že se záruka mobility nevztahuje na škodní události vzniklé před uzavřením smlouvy o údržbě nebo po jejím ukončení.
- b. Předpokladem pro poskytování služeb souvisejících se zárukou mobility je, že se na vozidle MAN prokazatelně nadále provádí údržba nebo péče předepsaná výrobcem a používají originální díly MAN příp. Neoplan nebo rovnocenné náhradní díly a výrobcem povolená maziva a pohonné hmoty.

Bedingungen für die Mobilitätsgarantie der MAN T&B SE für Reisebusse

Podmínky záruky mobility MAN T&B SE pro zájezdové autobusy

freigegebenen Schmier- und Betriebsstoffe verwendet wurden.

- c. Leistungen aus der Mobilitätsgarantie können ausschließlich im Falle von Pannen, welche auf einen technischen Defekt eines Bauteils gemäß Lieferumfang der MAN Truck & Bus SE (gem. Auftragsbestätigung an die nationale Vertriebsgesellschaft oder den Importeur) zurückzuführen sind („Garantiefall“). Pannen, die nicht durch Schäden eines Bauteils ausgelöst wurden, sind von der Mobilitätsgarantie ausgeschlossen. Ein technischer Defekt liegt bei einem plötzlichen und unvorhersehbaren Versagen des MAN Fahrzeugs vor, welches infolge des Ausfalles mechanischer Teile, der Elektronik oder der Elektrik zu einem sofortigen Stillstand des MAN Fahrzeugs führt oder einen weiteren Betrieb des Fahrzeugs im Hinblick auf die jeweilige Straßenverkehrsordnung nicht mehr erlauben würde. Eine Panne ist auch gegeben, wenn das MAN Fahrzeug noch im Kriechmodus, welcher nicht rechtzeitig verhindert werden konnte, bewegt werden kann oder wenn die Getriebefunktion auf wenige Gänge oder nur den Anfahrang eingeschränkt ist und somit der Beförderungsauftrag nicht erfüllt werden kann.
- d. Leistungen aus der Mobilitätsgarantie werden nur gewährt, wenn diese im Pannenfall ausschließlich durch einen MAN Servicebetrieb oder einen MAN Servicepartner durchgeführt bzw. durch diesen beauftragt oder im Vorfeld mit diesen abgestimmt wurden.
- e. Der Garantienehmer ist bei Kenntnis bzw. Vermutung eines Schadens (vor Eintritt des Pannenfalles) verpflichtet, diesen unverzüglich einem MAN Servicebetrieb oder einem MAN Servicepartner zu melden und das Fahrzeug zur Reparatur bereitzustellen. Andernfalls behält sich die MAN Truck & Bus SE vor, den Endkunden gemäß seines Mitverschuldensanteils für die infolge der Verzögerung entstehenden Mehrkosten an den Kosten der Mobilitätsleistungen zu beteiligen.
- c. Záruka mobility se vztahuje výhradně na závady, které souvisejí s technickým defektem součástek dle rozsahu dodávky MAN Truck & Bus SE (podle objednávky u národního distributora nebo importéra) („Záruční případ“). Záruka mobility se nevztahuje na závady, které nebyly způsobeny poškozením součástky. Technický defekt nastává při náhlém a nepředvídatelném selhání vozidla MAN, které v důsledku závady mechanických částí, elektroniky nebo elektriky vedlo k zastavení vozidla MAN, nebo není povolen další provoz vozidla s ohledem na aktuální předpisy pro provoz na veřejných komunikacích. O závadu se jedná rovněž v případě, když se vozidlo MAN může pohybovat v režimu pomalé jízdy, kterému nebylo možné včas zabránit, nebo je funkčnost převodovky omezena pouze na několik rychlostních stupňů nebo je pouze omezený rozjezdový stupeň, a tudíž není možné splnit zakázku na přepravu.
- d. Výhody plynoucí ze záruky mobility jsou poskytovány pouze v případě, že byly v případě poruchy provedeny výhradně servisní společnostmi MAN nebo servisním partnerem MAN, nebo byly touto společností objednány nebo s nimi předem dohodnuty.
- e. V případě zjištění nebo podezření na poškození (před výskytem poruchy) je držitel záruky povinen to neprodleně nahlásit servisní společnosti MAN nebo servisnímu partnerovi MAN a poskytnout vozidlo k opravě. Jinak je MAN Truck & Bus SE oprávněn vyúčtovat koncovému zákazníkovi dle jeho spoluviny vícenáklady na zajištění mobility vzniklé v souvislosti s prodloužením.

Bedingungen für die Mobilitätsgarantie der MAN T&B SE für Reisebusse

Podmínky záruky mobility MAN T&B SE pro zájezdové autobusy

- f. Dem MAN Servicebetrieb oder MAN Servicepartner bleibt es vorbehalten, das MAN Fahrzeug selbst anzunehmen oder Sie an einen anderen MAN Servicebetrieb oder MAN Servicepartner weiter zu verweisen.
- g. Die Mobilitätsgarantie gilt ausschließlich in den folgend genannten Ländern: Andorra, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Rumänien, Tschechien, Ungarn und Zypern.
- f. Servis MAN nebo servisní partner jsou oprávněni sami přijmout vozidlo MAN nebo Vás odkázat na jiný servis MAN nebo servisního partnera.
- g. Záruka mobility se vztahuje výhradně na následující země: Andorra, Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Velká Británie.

3. Leistungen aus der Mobilitätsgarantie

MAN Truck & Bus SE erstattet bei Eintritt eines Garantiefalles die Kosten der folgenden Leistungen an den ausführenden MAN Servicebetrieb oder MAN Servicepartner. Die Mobilitätsgarantie umfasst dabei die nachfolgend aufgeführten Leistungen:

- a. An-/Abfahrtspauschale bzw. Entfernungspauschale.
- b. Übernahme der Kosten für das Pannenhilfefahrzeug (Einsatzkosten ohne zeitliche Limitierung).
- c. Kleinmaterial für die vor Ort Pannenhilfe bis 50 Euro.
- d. Übernahme der Abschleppkosten für fachgerechtes Abschleppen Ihres MAN Fahrzeuges zum nächstgelegenen MAN Servicebetrieb oder MAN Servicepartner, sofern Ihr MAN Fahrzeug vor Ort nicht in einen fahrfähigen Zustand versetzt werden kann und es sich auf einer befestigten Straße, die dem öffentlichen Verkehr dient, befindet. Sollte in Ausnahmefällen das Abschleppen in eine andere Werkstatt nötig sein, werden diese Kosten nur nach Erteilung einer Genehmigung durch Mobile24 übernommen.
- e. Sofern die Fahrbereitschaft Ihres MAN Fahrzeuges in dem MAN

3. Služby související se zárukou mobility

MAN Truck & Bus SE uhradí při vzniku záručního případu provádějícímu servisu MAN nebo servisnímu partnerovi náklady na následující služby. Záruka mobility přitom zahrnuje následující služby:

- a. Paušály za příjezd/odjezd, popř. vzdálenost.
- b. Převzetí nákladů na servisní vůz (náklady na nasazení bez časového omezení).
- c. Drobný materiál na odstranění závady na místě do 50 euro.
- d. Převzetí nákladů na odborný odtah Vašeho vozidla MAN k nejbližšímu servisu MAN nebo servisnímu partnerovi, pokud není možné Vaše vozidlo MAN na místě uvést do provozuschopného stavu a nachází se na zpevněné silnici sloužící k veřejné dopravě. Pokud by v ojedinělých případech bylo nutné odtažení do jiného servisu, budou tyto náklady převzaty jen po udělení souhlasu od Mobile24.
- e. Pokud není možné Vaše vozidlo MAN v servisu MAN nebo u

Bedingungen für die Mobilitätsgarantie der MAN T&B SE für Reisebusse

Podmínky záruky mobility MAN T&B SE pro zájezdové autobusy

Servicebetrieb oder bei dem MAN Servicepartner nicht am Tage des Eintritts der Panne wiederherzustellen ist, werden die nachfolgend näher bezeichneten Mobilitätsleistungen erstattet:

- i.* für MAN Fahrzeuge mit der Radformel 4x2 eine Ausfallpauschale von € 600.-
- ii.* für MAN Fahrzeuge mit der Radformel 6x2 eine Ausfallpauschale von € 700.-
- iii.* für MAN Fahrzeuge der Baureihe Neoplan „Skyliner“ eine Ausfallpauschale von € 1000.-

je Ausfalltag (beginnend mit dem Tag des Eintritts der Panne, jedoch maximal für insgesamt 3 aufeinanderfolgende Tage je Schadensfall, jedoch nicht für Sonn- und Feiertage. Erfolgt eine Reparatur des Fahrzeuges am Ort der Panne und dauert diese Reparatur bis in den Folgetag, besteht kein Anspruch auf eine Ausfallpauschale. Wird dem Garantienehmer ein Ersatzfahrzeug angeboten und nimmt er dieses Angebot an, entfällt der Anspruch auf die Ausfallpauschale.

4. Ausschlüsse von der Mobilitätsgarantie

- a.* Von der Mobilitätsgarantie werden keine Kosten für Wartungs- und Reparaturarbeiten am MAN Fahrzeug oder an An-, Ein-, Um- und Aufbauten übernommen, es sei denn diese sind in der Mobilitätsgarantie ausdrücklich zugesagt.
- b.* Die Mobilitätsgarantie gilt nicht für Pannen aufgrund von Schäden, welche die MAN Truck & Bus SE nicht zu vertreten hat. Sie gilt insbesondere nicht für Pannen;
 - i.* infolge eines Unfalls, d. h. durch eine von außen eintretende Beschädigung
 - ii.* infolge von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit: Grobe Fahrlässigkeit liegt insbesondere aber nicht abschließend vor, wenn falscher oder ungeeigneter Kraftstoff getankt wurde, der Tank leergefahren wurde, die Batterie aufgrund eines nicht von der MAN Truck & Bus SE zu vertretenden Umstandes entladen wurde oder bei Verlust oder Abbrechen des Fahrzeugschlüssels;

servisního partnera zprovoznit v den výskytu závady, budou uhrazeny blíže popsané služby související s mobilitou:

- i.* pro vozidla MAN s konfigurací náprav 4 x 2 paušál za výpadek ve výši 600,00 €
- ii.* pro vozidla MAN s konfigurací náprav 6 x 2 paušál za výpadek ve výši 700,00 €
- iii.* pro vozidla MAN modelové řady Neoplan „Skyliner“ paušál za výpadek ve výši 1 000,00 €

za každý den výpadku (počínaje dnem výskytu závady, avšak maximálně po 3 po sobě následující dny pro každou škodní událost, avšak ne za neděli a svátky). Pokud bude vozidlo opraveno na místě výskytu závady a tato oprava trvá do následujícího dne, nevzniká nárok na paušál za výpadek. Pokud bude příjemci záruky nabídnuto náhradní vozidlo a on tuto nabídku přijme, nárok na paušál za výpadek odpadá.

4. Vyloučení ze záruky mobility

- a.* Ze záruky mobility jsou vyloučeny náklady na údržbu a opravy vozidla MAN nebo náklady na nástavbu, vestavbu, přestavbu a přístavbu, ledaže by byly výslovně zmíněny v záruce mobility.
- b.* Záruka mobility se nevztahuje na závady související se škodami, které nelze přičíst MAN Truck & Bus SE. Obzvláště se nevztahuje na závady;
 - i.* v důsledku nehody, tzn. poškození způsobené vnějšími vlivy
 - ii.* způsobené úmyslně nebo hrubou nedbalostí: O hrubou nedbalost se jedná především avšak ne s konečnou platností, pokud bylo natankováno nesprávné nebo nevhodné palivo, bylo spotřebováno veškeré palivo, došlo k vybití baterie bez zavinění MAN Truck & Bus SE nebo došlo ke ztrátě nebo zlomení klíče od vozidla;

Bedingungen für die Mobilitätsgarantie der MAN T&B SE für Reisebusse

Podmínky záruky mobility MAN T&B SE pro zájezdové autobusy

- | | |
|--|--|
| iii. infolge mut- oder böswilliger Handlungen und unsachgemäßer Nutzung; | iii. způsobené svévolným nebo zlomyslným jednáním a nevhodným používáním; |
| iv. infolge Brand- oder Explosionsschäden, die durch äußere Einflüsse verursacht wurden; | iv. v důsledku škod způsobených požárem nebo explozí, nezaviněných vnějšími vlivy; |
| v. infolge höherer Gewalt; | v. způsobené vyšší mocí; |
| vi. infolge Steinschlag; | vi. způsobené sesuvem kamenů; |
| vii. infolge von Kriegsereignissen jeder Art, Bürgerkrieg, innere Unruhen, Streik, Aussperrung, Beschlagnahme oder sonstige hoheitliche Eingriffe oder durch Kernenergie; | vii. v důsledku válečných událostí jakéhokoli druhu, občanské války, vnitřních nepokojů, stávek, výluk, konfiskací nebo jiných zásahů vyšších mocí nebo jaderné energie; |
| viii. aufgrund der Teilnahme an Fahrveranstaltungen mit Renncharakter oder aus den dazugehörigen Übungsfahrten entstehen; | viii. vzniklé z důvodu účasti na akcích s charakterem závodů nebo s nimi spojenými cvičnými jízdami; |
| ix. die dadurch entstehen, dass Ihr MAN Fahrzeug bestimmungswidrig eingesetzt wurde (z. B. höheren als den vom Hersteller festgesetzten zulässigen Achs- oder Anhängelasten ausgesetzt wurde); | ix. které vzniknou tak, že je Vaše vozidlo MAN používáno způsobem v rozporu s účelem, ke kterému je vozidlo určeno (bylo např. vystaveno vyšším zatížením na nápravu nebo k vlečení přívěsu o vyšší hmotnosti, než přípustným hodnotám stanoveným výrobcem); |
| x. die dadurch entstehen, dass die Vorgaben (Maße und Gewichte) für Ihr MAN Fahrzeug nicht eingehalten wurden; | x. které vzniknou nedodržením předpisů (rozměry a hmotnosti) pro Vaše vozidlo MAN; |
| xi. die infolge der Veränderung der ursprünglichen Konstruktion des Kraftfahrzeuges (z. B. Tuning, Nachrüstung, Umbau etc.) oder den Einbau von Fremd- oder Zubehörteilen (z. B. Dual Fuel Systeme) verursacht werden, sofern diese Änderungen nicht jeweils vom Hersteller zertifiziert (beispielsweise aufgrund Nichtbeachtung der Aufbaurichtlinien des Herstellers), zugelassen und/oder autorisiert wurden; | xi. které budou způsobeny změnami původní konstrukce vozidla (např. tuning, dovybavení, úprava atd.) nebo montáží cizích součástí nebo příslušenství (např. systémy Dual Fuel) (například na základě nerespektování směrnic výrobce pro montáž), pokud nebyly tyto změny již certifikovány, povoleny a/nebo autorizovány výrobcem; |
| xii. die ursächlich auf einen defekten Anhänger zurückzuführen sind; | xii. které zapříčiní závadu přívěsu; |
| xiii. die infolge jeglicher Art von Manipulation an Kilometerzähler oder Fahrtschreiber und Betriebsstundenzähler entstehen; | xiii. které vzniknou v důsledku jakéhokoliv druhu manipulace s počítadlem kilometrů nebo tachografem a počítadlem provozních hodin; |

Bedingungen für die Mobilitätsgarantie der MAN T&B SE für Reisebusse

Podmínky záruky mobility MAN T&B SE pro zájezdové autobusy

- | | |
|---|--|
| xiv. die aufgrund Nutzung einer erkennbar reparaturbedürftigen Sache entstehen, es sei denn, dass der Schaden mit der Reparaturbedürftigkeit nachweislich nicht im Zusammenhang steht oder dass der Mangel zur Zeit des Schadens mit Zustimmung des MAN Servicebetriebes oder MAN Servicepartners behelfsmäßig repariert wurde; | xiv. vzniklé použitím věci, která zjevně vyžadovala opravu, ledaže by vada prokazatelně nesouvisela s potřebnou opravou nebo by byla závada v čase výskytu vady provizorně opravena se souhlasem servisu MAN nebo servisního partnera; |
| xv. infolge unsachgemäßer Reparaturleistungen oder Wartungen, sofern diese kausal für den Schaden waren; | xv. v důsledku neodborných oprav nebo údržby; pokud tyto zásahy zapříčinily škodu; |
| xvi. Folgeschäden oder Kosten, die durch die Beseitigung von auslaufenden Betriebsstoffen entstehen (z. B. Umweltschäden); | xvi. následné škody nebo náklady v souvislosti s odstraněním unikajících pohonných hmot (např. škody na životním prostředí); |
| xvii. und dadurch entstandene Aufwendungen durch Schäden am Transportgut, an Personen oder durch entgangene Beförderungsaufträge; | xvii. a náklady související s poškozením nákladu, zraněním osob a ušlými zakázkami na dopravu; |
| xviii. die durch den Gebrauch von paraffiniertem oder verschmutztem Kraftstoff und/oder AdBlue entstehen; | xviii. které vzniknou v důsledku použití parafinovaných nebo znečištěných pohonných hmot a/nebo AdBlue; |
| xix. an der Bereifung und den Auswuchtgewichten; | xix. na obutí a vyvažovací závaží; |
| xx. Folgeschäden oder Kosten am MAN Fahrzeug, die durch einen Reifenschaden entstanden sind; | xx. následné škody nebo náklady na vozidlo MAN vzniklé poškozením pneumatiky; |
| xxi. die durch Nichteinhaltung geänderter oder neuer gesetzlicher Auflagen seit der Erstzulassung entstanden sind. | xxi. které vznikly nedodržením pozměněných nebo zákonných podmínek od první registrace vozidla. |

5. Vorgehen bei der Inanspruchnahme von Leistungen aus der Mobilitätsgarantie

Sämtliche Leistungen aus der Mobilitätsgarantie können nur dann in Anspruch genommen werden, wenn die Pannenhilfe durch einen MAN Servicebetrieb oder MAN Servicepartner bzw. die Pannenhilfe unter der folgenden Rufnummer von Mobile24 in Anspruch genommen wird: 00800 66 24 53 24 (00800 Mobile24) (Alternativnummer +49 180 53 53 53 33 – 0)

6. Halterwechsel

5. Postup při využití služeb souvisejících se zárukou mobility

Veškeré služby související se zárukou mobility lze využít pouze tehdy, pokud byla závada odstraněna servisem MAN nebo servisním partnerem, popř. pokud byla odstraněna po zavolání na následující číslo

Mobile24:00800 66 24 53 24
(00800 Mobile24) (alternativní číslo +49 180 53 53 53 33 – 0)

6. Změna majitele

Bedingungen für die Mobilitätsgarantie der MAN T&B SE für Reisebusse

Podmínky záruky mobility MAN T&B SE pro zájezdové autobusy

Die Mobilitätsgarantie ist an Ihr MAN Fahrzeug gebunden. Bei einem Halterwechsel bleibt die Mobilitätsgarantie weiter bestehen, sofern die sonstigen Voraussetzungen gegeben sind.

Záruka mobility je vázána na Vaše vozidlo MAN. V případě změny majitele zůstává záruka mobility zachována při splnění ostatních podmínek.

7. Recht, Gerichtsstand, Sprache

Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang der Mobilitätsgarantie ist München, Deutschland. Die Mobilitätsgarantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Diese Mobilitätsgarantie wird in deutscher und tschechischer Sprache ausgefertigt. Bei Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit der Mobilitätsgarantie ist ausschließlich die Fassung der Mobilitätsgarantie in deutscher Sprache maßgeblich.

7. Právo, soudní příslušnost, jazyk

Soudní příslušností pro veškeré spory vyplývající z nebo související se zárukou mobility je Mnichov, Německo. Pro záruku mobility platí právní předpisy Spolkové republiky Německo.

Tato záruka mobility je vystavena v německém a českém jazyce. V případě sporů nebo v souvislosti se zárukou mobility je rozhodující výhradně německé znění záruky mobility.